



SAINTS PETER AND PAUL - EPIPHANY PARISH

71 South 3rd Street Brooklyn, New York 11249
(718) 388-9576 + Email: saintspeterandpaul@gmail.com

PARISH CLERGY

Reverend Jason N. Espinal
Pastor

Reverend Carlos J. Borgos
Parochial Vicar

Deacon Hugo Morel
Deacon Rigoberto Pabón
Deacon George Vélez
Permanent Deacons

PARISH STAFF

Mrs. Waleska Soto
Parish Secretary

RELIGIOUS SISTERS - SSVM

Mother Altar Purisimo
Director of Religious Education

* Sr. Gracia
* Sr. Adoración

SUNDAY MASS SCHEDULE

Sábado en la tarde: **6:00pm** (Español)

Domingo: **10:30am** (Español)
 12:00pm (Español)

Sunday: **9:00am** (English)

DAILY MASS SCHEDULE

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes, y Sábado **9:30am** (Español)

Jueves **6:00pm** (Español)

&

Tuesday **6:00pm** (English)

Friday **6:00pm** (English)

Office Hours: Monday: 10:00am - 5:00pm &
Tuesday — Friday 9:00am to 5:00pm

The Office is Closed everyday for lunch from 12:30pm-1:30pm

XXVIII SUNDAY IN ORDINARY TIME

XXVIII Domingo del Tiempo Ordinario

OCTOBER 15, 2023

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

Lunes / Monday: 10:15am - 11:00am
Martes / Tuesday: **5:00pm - 5:45pm**
Thursday: 5:00pm - 5:45pm
Saturday: 4:30pm—5:30pm

First Friday of the Month:

After (después) 9:30am Mass until (hasta) 11:00am (*Español*)
&
After 6:00pm Mass until 7:00pm (*English*)

CONFESIONS

Thursday: 5:00pm - 5:45pm
Saturday: After (después) 9:30am Mass until (hasta) 11:00am
4:30pm—5:30pm

First Friday of the Month:

After 9:30am Mass until 11:00am
&
After 6:00pm Mass until 7:00pm

*You can also call the Rectory Office
and make an appointment with one of the Parish Priests*

BAPTISMS

Please call the Rectory Office to make an appointment to register your child. For the appointment please bring your child's birth certificate.

The Baptism Preparation Class for Parents and Godparents is only offered on the First Saturday of Every Month.

Baptisms are celebrated in English and Spanish on the Second Saturday of the Month. English Baptism are also celebrated on the Third Sunday of the Month and Spanish Baptism on the Fourth Sunday of the Month.

WEDDINGS

Couples are asked to please call the Rectory Office and make an appointment with a parish priest at least **Six Months Before the desired Wedding Date.**

Un mensaje de su Párroco...

Hermanos y Hermanas,

En el Evangelio Jesús nos habla de la respuesta que se da a la invitación de Dios —representado por un rey— a participar en esta fiesta de bodas (ver Mt 22,1-14). Se invitaron muchos pero sucede algo inesperado: se niegan a participar en la celebración, tienen otras cosas que hacer; de hecho, algunos de ellos muestran desprecio por la invitación. Dios es generoso con nosotros, nos ofrece su amistad, sus dones, su alegría, pero muchas veces no acogemos sus palabras, nos interesamos más por otras cosas y anteponemos nuestras propias preocupaciones materiales, nuestros propios intereses. La invitación del rey suscita incluso reacciones hostiles y agresivas. Sin embargo, esto no impide su generosidad. Él no se desanima y envía a sus sirvientes a invitar a muchas otras personas. El rechazo de los primeros invitados hace que la invitación se extienda a todos, incluso a los más pobres, a los abandonados y desheredados. Los sirvientes reúnen a quienes encuentran y el salón de bodas se llena: la bondad del rey no conoce límites y todos tienen la posibilidad de responder a su llamado. Sin embargo, había una condición para poder asistir a esta fiesta de bodas: que se usara el traje de bodas. Y, al entrar en la sala, el rey se da cuenta de que alguien no ha querido ponérselo y por eso le excluye del banquete.

Me gustaría reflexionar un momento sobre este punto con una pregunta: ¿por qué este hombre aceptó la invitación del rey, entró al salón del banquete, encontró la puerta abierta pero no se puso el traje de boda? ¿Qué es este vestido de boda? Hay un hermoso comentario sobre esta parábola de San Gregorio Magno. Explica que el invitado había aceptado la invitación de Dios a participar en su banquete, que en cierto modo tuvo fe que le abrió la puerta del salón del banquete, pero le faltaba algo esencial: el traje de bodas, que es la caridad o el amor. . Y san Gregorio añade: «Por tanto, cada uno de vosotros en la Iglesia que tiene fe en Dios, ya ha participado en el banquete de bodas, pero no puede pretender llevar el traje nupcial a menos que guarde celosamente la gracia del amor» (Homilía 38, 9). ; PL 76, 1287). Y esta prenda se teje simbólicamente en dos telares de madera, uno vertical y otro horizontal: el amor a Dios y el amor al prójimo (ver ibíd., 10: PL 76, 1288). Todos estamos invitados a por el Señor, a entrar con fe en su banquete, pero debemos vestirnos y cuidar el traje de bodas: la caridad, para vivir en el amor profundo de Dios y del prójimo.

Oh Jesús mío, Tú como eres el Amor mismo,
enciende en mi corazón ese Fuego Divino
que consume a los Santos y los transforma en Ti.

Oh Señor Dios nuestro,
te ofrecemos nuestros corazones
unidos en el más fuerte y sincero amor al prójimo;
oramos para que Jesús Sacramentado
sea el alimento diario de nuestras almas y cuerpos;
para que Jesús sea establecido como el centro de nuestros afectos,
así como lo fue para María y José.

Finalmente, oh Señor, que el pecado nunca perturbe nuestra unión en la tierra;
y que estemos eternamente unidos en el cielo contigo
y María y José y con todos Tus Santos.
Amén.

A message from your Pastor...

Brothers and Sisters,

In the Gospel Jesus speaks to us of the answer that is given to the invitation of God — represented by a king — to take part in this marriage feast (see Mt 22:1-14). Many guests were invited but something unexpected happens: they refuse to take part in the celebration, they have other things to do; indeed, some of them show contempt for the invitation. God is generous to us, he offers us his friendship, his gifts, his joy, but often we do not welcome his words, we show greater interest in other things and put our own material concerns, our own interests, first. The king's invitation even meets with hostile and aggressive reactions. Yet this does not impede his generosity. He is not discouraged and sends his servants out to invite many other people. The refusal of those invited first causes the invitation to be extended to everyone, even the poorest, the abandoned and disinherited. The servants gather together those they find and the wedding hall is filled: the king's goodness knows no bounds and all are given the possibility of answering his call. However, there was one condition in order to attend this wedding feast: that the wedding garment be worn. And, on entering the hall, the king notices that someone has not wished to wear it and for this reason bars him from the banquet.

I would like to reflect for a moment on this point with a question: why did this man accept the king's invitation, enter the banquet hall, find the door opened to him but not put on the wedding garment? What is this wedding garment? There is a beautiful commentary on this parable by St Gregory the Great. He explains that the guest had accepted God's invitation to take part in his banquet, that in a certain way he had faith which opened the door of the banquet hall to him, but he lacked something essential: the wedding garment, which is charity or love. And St Gregory adds: "Therefore each one of you in the Church who has faith in God has already taken part in the wedding feast, but cannot claim to wear the wedding garment unless he jealously guards the grace of love" (*Homily* 38, 9; *PL* 76, 1287). And this garment is woven symbolically on two looms of wood, one above and one below: love of God and love of neighbor (see *ibid.*, 10: *PL* 76, 1288). We are all invited to be the Lord's guests, to enter his banquet with faith, but we must put on and take care of the wedding garment: charity, to live in the profound love of God and neighbor.

O my Jesus, You how are Love itself,
enkindle in my heart that Divine Fire

which consumes the Saints and transforms them into You.

O Lord our God,
we offer You our hearts

united in the strongest and most sincere love of neighbor;

we pray that Jesus in the Blessed Sacrament

may be the daily food of our souls and bodies;

that Jesus may be established as the center of our affections,

even as He was for Mary and Joseph.

Finally, O Lord, may sin never disturb our union on earth;

and may we be eternally united in heaven with You

and Mary and Joseph and with all Your Saints.

Amen.

Preparing for the

Sacrament of Baptism

Month of November

Mes de Noviembre

BAPTISM CLASS FOR PARENTS & GODPARENTS

CURSO PRE-BAUSTIMAL PARA LOS

PADRES Y PADRINOS

Saturday, Nov. 4th — 1:00pm

SATURDAY BAPTISM

English - Nov. 14th — 12:30pm

Spanish - Nov. 14th — 1:45pm

SUNDAY BAPTISM

English - Nov. 19th — 1:30pm

Spanish - Nov. 26th — 1:30pm

Last Sunday's Collection

Sunday, September 24th- \$2,108.00



**Prayerfully consider increasing your Sunday offering!
¡Por favor considere aumentar su ofrenda Dominical!**

Bible Study

with Deacon George Vélez

Letter of St. Paul to the Ephesians

“The Mystery of Christ”

Beginning October 3rd

**TUESDAYS AFTER 6PM MASS
IN THE LOWER LEVEL OF THE CHURCH**

Six week study of St. Paul's letter to the Church in Ephesus



Si hay un feligrés, dentro del territorio de nuestra parroquia, que está enfermo y necesita el Sacramento de la **Confesión**, **Unción de los Enfermos**, y la **Sagrada Eucaristía** favor de contactar la Oficina Parroquial y comunicarse con el **Padre Carlos Borgos** para hacer una cita para visitar al enfermo.

If there are any sick, or homebound parishioners, within the parish boundary, that are in need of the **Sacrament of Confession**, **Anointing of the Sick**, and **Holy Communion**, please call the Parish office and contact **Fr. Carlos Borgos** who will coordinate a visit.

All Hallows' Eve

SAINTS PETER AND PAUL CELEBRATES ALL SAINTS DAY

Saturday, October 28th

Come dressed as a Catholic Saint!



10:00am - Arrival

* Talk, Games, Food, & Music *

4:00pm - Litany of the Saints Procession

4:30pm - End

*All Holy Men & Women, Saints of God
Pray for Us!*



Please RSVP @718-388-9576 by Monday, October 23rd



Annual Catholic Appeal 2023

DIOCESE OF BROOKLYN

Nuestra Meta Our Goal

\$23,056

! Juntos
llegaremos a
la meta !



Por lo tanto, estas son nuestras figuras actuales:

Solamente **25** personas han participado

De ese grupo pequeño tenemos un total de **\$7,975.00**

¡ Nos falta \$15,081.00 para cumplir con nuestra meta!

Recuerden esto: el que siembra con mezquindad, cosechará también con mezquindad; el que siembra en abundancia, cosechará también en abundancia. Cada cual dé según el dictamen de su corazón, no de mala gana ni forzado, pues: Dios ama al que da con alegría. Y poderoso es Dios para colmaros de toda gracia a fin de que teniendo, siempre y en todo, todo lo necesario, tengáis aún sobrante para toda obra buena. 2 Cor 9:6-8

These are our current figures:

So far, only **25** participants

From that small group, we have raised **\$7,975.00**

We still need \$15,081.00 to reach our goal!

Remember this: Whoever sows sparingly will also reap sparingly, and whoever sows generously will also reap generously. Each of you should give what you have decided in your heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to bless you abundantly, so that in all things at all times, having all that you need, you will abound in every good work. 2 Cor 9: 6-8